

Fête des fleurs le 1^{er} mai à Sierck



La fête des fleurs s'est déroulée sous le soleil l'an passé. Les organisateurs en redemandant ! Photo RL

C'est devenu une tradition, le 1^{er} mai n'est pas seulement la fête du travail à Sierck-les-Bains mais également celle des fleurs.

Les étals foisonneront au centre-ville et nombreux sont ceux qui en profiteront pour s'approvisionner en plants qui vont s'épanouir, agrémenter et fleurir, fenêtres, balcons, terrasses et bien sûr jardins. « Evidemment les fleurs et autres plants représentent l'attrait principal de notre manifestation, mais on trouvera également de la sculpture sur bois et sur pierre, deux paysagistes, du miel, des produits à base de lait d'ânesse. Et les enfants ne seront pas oubliés, le tour de la vieille ville à dos-d'âne et de nombreux oiseaux les attendent, sans oublier la mini-ferme avec moutons, brebis, cochons et porcelets », précise Janick Journet, président de l'association Artisanat et Commerces sierckois.

Il y en aura donc pour tous les goûts. Une restauration diversifiée sera assurée toute la journée.



URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).
Sierck-les-Bains : place de la Grö (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

CARNET BLANC

Aurélie et Christophe

GUENANGE.- Samedi, en mairie, Christine Basse, adjointe au maire, a uni les destinées de Christophe Roggia, assembleur au plan et d'Aurélie Antret, cuisinière, tous deux domiciliés à Guénange. Tous nos vœux de bonheur aux jeunes mariés.



Photo RL

Hélène et David



APACH.- Samedi, David Lepretre, chargé d'affaires, a pris pour épouse Hélène Distel, animatrice sécurité et environnement. Cette dernière est la fille de Françoise Distel, conseillère municipale, qui a eu la joie de célébrer le mariage. Félicitations aux heureux époux !

Photo RL

BETTELAINVILLE

Carnet rose

Elle est bien là, pouponnée comme il se doit. Schana a pointé sa petite frimousse le 25 avril. Elle fait le bonheur de ses parents Samuel Goujet et Elodie Minaire. Elle apporte un nouvel éclat au domicile familial et à ses grands-parents Norbert et Laurence Goujet domiciliés à Altroff.

Nos meilleurs vœux de prospérité au bébé et félicitations aux parents et grands-parents.

GUÉNANGE

Vie et Culture souffle ses 30 bougies

Créée en 1983, l'association Vie et Culture fêtera cette année son trentième anniversaire, les 14 et 15 septembre, à l'occasion des journées du patrimoine. D'autres projets jalonnent 2013.

Vie et Culture a pour objectif de faire connaître le patrimoine local.

Ses activités couvrent les communes de Guénange, Bertrange, Metzervisse, Volstroff et Richemont. La ville de Laer (Rhénanie-Westphalie en Allemagne) jumelée avec Guénange, y est aussi représentée.

Cela s'est traduit l'an dernier par la publication des numéros 50 et 51 des Chroniques d'histoire locale, par la participation au soixantième anniversaire de la cité de Guénange organisée par la municipalité et par une présence sur la fête de printemps de Bertrange. Il y a également eu une sortie culturelle à la villa gallo-romaine de Perl-Borg.

Au programme cette année

En 2013, le point d'orgue sera la fête du trentième anniversaire de l'association. Cette fête est prévue, fort logiquement, pour la journée nationale du patrimoine, les 14 et 15 septembre prochains. Le comité en peaufine actuellement les contours. L'exposition devra retracer la vie de l'association mais aussi celle des cinq communes couvertes.

Pour Guénange, il y aura deux vedettes : le CFP et la chorale des Chanteclers. Participeront aussi à la fête : le cercle philatélique guénangeois, le cercle généalogique des Trois Frontières, les Trouvères du Tillet,



Vie et Culture publie deux numéros des Chroniques d'histoire locale par an. Le dernier numéro vient de sortir, disponible notamment au bureau de tabac de la place de la République.

l'association Moselle River, entre autres.

Autres projets pour 2013 : la fête de printemps à Bertrange les 11 et 12 mai avec une exposi-

tion de photos scolaires, une participation à la rétrospective sur le CFP organisée par le centre social du 30 septembre au 6 octobre, une visite culturelle au musée des traditions et coutumes d'autrefois à Oberdorf le 1er juin.

Au mois de mars dernier, l'association était déjà présente à une cérémonie officielle en l'honneur du lieutenant Bazelaire qui s'était écrié avec son avion à Bertrange en 1926.

Election du comité

Tous ces points ont été développés à l'occasion de l'assemblée générale de l'association qui s'est tenue salle Louise-Michel sous la présidence de Bernard Lécrivain en présence de Jean-Pierre La Vaulle, maire de Guénange, et d'une trentaine de membres. Pour clôturer la réu-

nion, le comité avait invité Michel Printz pour parler de la vie quotidienne à Thionville lors du siège de la ville en 1870 après un résumé des premiers combats (très meurtriers) en Moselle et sur la reddition incompréhensible du général Bazaine à Metz.

Après l'élection, le comité se compose ainsi : président, Bernard Lécrivain ; vice-président, Michel Jalabert ; secrétaire, Thomas Villena ; adjoint, André Schmit ; trésorier, Daniel Siegwath qui remplace Armand Holtzmer. Ce dernier n'a pas souhaité se représenter après vingt-sept ans passés à ce poste ; adjointe, Sylviane Caillet ; assesseurs, André Maljean (président d'honneur), Armand Holtzmer, Jacky Kleiser, André Girard, Francis Girard, Dominique Blaison et Paul Schweitzer.



L'assemblée générale de l'association s'est tenue salle Louise-Michel. Photos RL

KENIGSMACKER

Le handball marque des points

En partenariat avec l'Usep (Union sportive de l'enseignement du premier degré) et le club de handball de l'ASC 2 Vallées Koenigsmacker, les élèves de CE2 et quelques-uns en classe de CE1 à la Magnascole ont récemment participé à des séances d'initiation au handball dans le gymnase de la commune, en compagnie de plusieurs membres du club local.

Cette démarche a eu pour but de préparer les élèves au tournoi organisé par l'Usep, qui aura lieu le jeudi 13 juin au stade municipal. Un entraînement fort apprécié par tous les participants.

Quelques enfants ont pu, grâce à cette expérience, prendre contact avec le club, et penser à se doter d'une licence de joueurs afin d'intégrer la structure sportive en plein essor.



Joie et bonne humeur pour tous ces élèves de CE1-CE2 qui ne demandent qu'à recommencer un second entraînement de handball. Photo RL

BOUSSE

Un entraînement qui va droit au but



Vingt-neuf jeunes footballeurs du secteur ont participé un stage d'entraînement intensif sur quatre jours avec la JS Bousse. Photo RL

C'était la troisième édition du stage de foot destiné aux footballeurs en herbe au stade Les Merlettes à Bousse. Le succès était au rendez-vous avec la participation de vingt-neuf jeunes (âgés de 6 à 13 ans) venus de Bousse, Guénange, Metzervisse, Metzeresche, Volstroff, Thionville, Amnéville, Rurange, Aboncourt et Florange. Tout ce petit monde a pu pratiquer cette activité durant quatre jours, par catégorie d'âge, de 9 h à 16 h, avec un repas en commun à midi et un goûter à

16 h. À l'issue de ce stage, les jeunes joueurs se sont vu remettre une coupe et un coupe-vent floqué de la mention « stage foot 2013 ». Si la mise en place était assurée par Laurent Mele, secrétaire du club, ce dernier a tenu à remercier ceux qui ont encadré les jeunes, tels Gilbert Kremer, Claude Krebs, Roger Boungo, Michel Marchal, Tullio De Giorgio et François Melis. Rendez-vous est donné à tous les amateurs pour la quatrième édition l'an prochain.

DISTROFF

Tous des petits artistes à l'accueil de loisirs



Les enfants ont passé une semaine enrichissante à l'accueil de loisirs, géré par l'association Culture et Liberté.

Photo RL

Dans le cadre des activités périscolaires, l'association Culture et Liberté de Distroff a proposé une session d'accueil de loisirs de printemps sur le thème de la découverte des arts.

Une quinzaine d'enfants âgés de 3 à 12 ans, habitants du village mais venus également de Metzervisse, Stuc-

kange ou encore Kédange-sur-Canner, ont été inscrits pour cette semaine.

Après une matinée de jeux de contact pour faire mieux connaissance, ils sont entrés dans le vif du sujet. Ils ont pu pratiquer du théâtre au travers de petits ateliers très dynamiques, de la peinture en travaillant à la manière de l'art

HUNTING

Marche gourmande

Les amicalistes et les proches des membres de l'ASH (Association sportive de Hunting) inscrits pour participer à la marche gourmande du 1^{er} mai se rassembleront à partir de 8 h 15 aux abords du foyer socioculturel, en vue d'un départ groupé à 8 h 30.

Ils retrouveront leurs véhicules au parking lors du retour prévu en bus ou après les "prolongations" jouées au foyer.

LAUMESFELD

Permanence de la Mission locale

La prochaine permanence de la Mission locale mobile rurale aura lieu le jeudi 2 mai de 9 h à 9 h 45 sur la place de l'Eglise. Les jeunes demandeurs d'emploi pourront y trouver des réponses à leur questionnement.

Renseignements au tél. 03 82 82 85 15.

METZERVISSE

Club de l'amitié

Les membres du Club de l'amitié se retrouveront ce mardi 30 avril à 14 h au centre culturel pour un après-midi récréatif agrémenté d'un goûter, au cours duquel seront souhaités les anniversaires du mois.

RETTEL

Réunion de la Jeunesse sportive

La prochaine réunion du comité de la Jeunesse Sportive aura lieu demain, mardi 30 avril, à 20 h 30 au siège afin de mettre au point les derniers détails de la fête du Coquelet et des Fraises prévue le week-end de Pentecôte.

Chapelet

Durant le mois de mai, le chapelet sera récité en l'église Saint-Laurent le lundi et le vendredi à 20h.

Collecte sélective

La prochaine collecte pour le tri sélectif aura lieu jeudi 2 mai. Prière de sortir les sacs transparents la veille au soir.

STUCKANGE

Mairie fermée

Le secrétariat de mairie sera fermé du lundi 29 avril (aujourd'hui) au vendredi 3 mai.

VOLSTROFF

Permanences

A compter d'aujourd'hui, lundi 29 avril, jusqu'au vendredi 3 mai, le secrétariat de la mairie sera ouvert le lundi, mardi et vendredi de 8 h 30 à 12 h.